

Тайная «Страна Бондалетия» (рецензия-обзор на сборник памяти В.Д. Бондалетова)

Представлено описание коллективного мемориального сборника воспоминаний и научных трудов коллег и учеников известного слависта проф. В.Д. Бондалетова (1928–2018). Отмечено, что направления исследований ученого отражают перспективные тенденции развития современной лингвистики: изучение социальных диалектов, арготической лексики, народной речи, ономастики, стилистики русского литературного языка. Рассмотрена двухчастная композиция сборника, которая объединила мемуарно-биографические материалы и научные штудии. Подчеркнута значимость изданий мемориального характера для академической среды в целом, а также определен круг специалистов, для которых рецензируемый сборник будет представлять интерес.

Ключевые слова: В.Д. Бондалетов, история языкознания, социолингвистика, ономастика, диалектология, стилистика.

In the paper, the collection of scientific works and memoirs of colleagues and students of Professor Vasily Danilovich Bondaletov is described. The analysis of the articles presented in the memorial collection shows that the directions of the studies of V.D. Bondaletov reflect promising trends of modern linguistics: the study of social dialects, argotic vocabulary, folk speech, onomastics, stylistics of the Russian literary language. Considering the two-part composition of the collection, which combines biographical notices and scientific studies, the author denotes the importance of memorial publications for the academic sphere and comments on the possible readers of the collection, such as linguists, historians, culturologists, and other specialists.

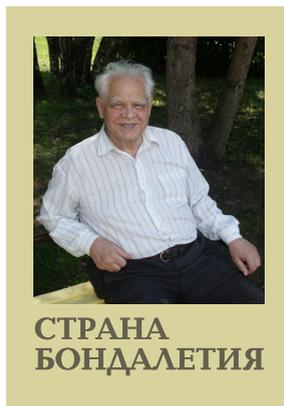
Keywords: V.D. Bondaletov, history of linguistics, sociolinguistics, onomastics, dialectology, stylistics.

Что такое Бондалетия? По мнению О.В. Никитина, это удивительная страна тайных слов и речений, которую открыл и описал известный социолингвист проф. В.Д. Бондалетов. Х. Вальтер, В.М. Мокиенко, О.И. Фоякова, авторы одной из статей сборника, пишут, что *Бондалетией* назвал окружение Василия Даниловича акад. В.М. Жирмунский. Читая книгу, мы понимаем, что страна Бондалетия как сфера профессиональной деятельности этого ученого редкого дара и провидения в науке действительно была населена его талантливыми последователями — коллегами и учениками, чьи труды составляют рецензируемый сборник.

Социолингвистика в настоящее время является активно развивающейся областью языкознания. Первые отечественные научные работы по этой проблематике появились в начале XX в., и вклад В.Д. Бондалетова, продолжившего изучение языка общества, был прорывом к новому знанию.

Книга открывается вступительной статьей редактора о «профессоре тайноречия» В.Д. Бондалетове (С. 3–15)¹. Описывается научная биография лингвиста, прошедшего путь от диалектологии к социолингвистике, анализируются его новаторские работы по ареальной лингвистике, в которых получили систематизацию условно-профессиональные («тайные») языки на территории Европейской части СССР. Через описание научных

¹ Здесь и далее в круглых скобках указаны страницы рецензируемого издания.



СТРАНА
БОНДАЛЕТИЯ

Страна Бондалетия: сборник памяти Василия Даниловича Бондалетова (1928–2018), российского лингвиста, профессора Пензенского государственного университета / сост. Л.С. Кириллова, Е.Ф. Шустикова, Г.М. Кириллов; отв. ред. О.В. Никитин. Пенза: ИП «Соколов А.Ю.», 2019. 264 с.

Country of Bondaletiya: collection of papers in memory of Vasily Danilovich Bondaletov (1928–2018), Russian Linguist, Professor of Penza State University. L.S. Kirillova, E.F. Shustikova, G.M. Kirillov (comps.). O.V. Nikitin (ed). Penza: IP "Sokolov A.Yu.", 2019. 264 p.

интересов и аспектов профессиональной деятельности В.Д. Бондалетова читатели знакомятся с его многогранной личностью, а зарисовки о повседневной жизни ученого открывают нам его настойчивость в поиске «тайноречия».

Книга состоит из двух частей: истории о человеке (часть первая «Рыцарь отечественной социолонгвистики: воспоминания, встречи, заметки на полях памяти») и его филологические искания, продолженные соратниками (часть вторая «Наука скрытых смыслов: слово — текст — интертекст»).

В первой части сборника вспоминают свои встречи и дружеское общение с Василием Даниловичем Бондалетовым представители разных школ и направлений российской и мировой науки, а также его родственники: Л.Ю. Астахина, Т.Е. Баженова, Т.А. Боброва, Г.А. Богатова, Х. Вальтер, В.М. Мокиенко, О.И. Фоянкова, Н.С. Ганцовская, Г.Д. Неганова, В.Н. Гришанова, Г.И. Канакина, Г.Е. Горланов, Г.М. Кириллов, Л.С. Кириллова, М.И. Кириллов, Л.А. Климкова, Н.В. Колгушкина, О.В. Никитин, В.Г. Петряков, М.Н. Приёмывшева, Л.П. Рупосова, Г.В. Судаков, В.И. Супрун, А.Т. Хроленко, И.Ф. Шувалов, Е.Ф. Шустикова. Душевное благородство и высокий профессионализм, трудолюбие и преданность науке В.Д. Бондалетова раскрываются в искренних, порой шемящих душу словах памяти. Читатели этой книги, даже никогда не встречавшиеся с В.Д. Бондалетовым, имеют возможность узнать его сквозь призму забавных бытовых ситуаций, поездок в экспедиции, встреч на совместных научных мероприятиях. В этих историях мы слышим голос В.Д. Бондалетова: «Когда я начал заниматься аргом, мне говорили: “Вы закончите свою жизнь в тюрьме или на Дальнем Востоке”. Меня это не останавливало» (воспоминания Г.М. Кириллова (г. Пенза)) (С. 59–60); «[В.Д. Бондалетов] ценил пытливость, дотошность, глубокое погружение в материал, любовь к языку. Если видел безучастность, равнодушие на лице студента, замечал: “Вот сижу я на крыльце с выраженьем на лице, выражаю на лице, что сижу на крыльце”» (воспоминания Л.С. Кириловой (г. Пенза)) (С. 70).

Вторая часть мемориального сборника открывается статьей Т.В. Бахваловой (г. Орел), исследующей специфику номинативных единиц в словарном составе орловских говоров, выражающих наиболее актуальные для диалектоносителей понятия. Например, для обозначения распускающихся почек вербы (значимой детали описания Вербного воскресенья в диалектной картине мира) используются наименования детенышей животных — котят и гусят (например, *кóтики*, *зю́льки*) (С. 159). На широком лексическом материале автор рассматривает особенности выбора мотивировочного признака, отмечает высокую степень конкретности и детализации в структуре диалектных номинативных единиц.

Тема раскрытия особенного мировосприятия диалектоносителей рассматривается также в статье В.Н. Гришановой (г. Орел), посвященной особенностям отношения людей к представителям мира природы, в частности через описание номинаций *воробья* в русских диалектах. Это формы субъективной оценки, деминутивы (например, *воробёшечка*, *воробейчик*), номинации по внешним характеристикам: быстроте (например, *провóрыши*), цвету оперения (например, *рыжáтик*), особенностям физиологии (например, *живодрíстик*), издаваемым звукам (например, *чилишбнок*, *чиричёнок*), приписываемым чертам «характера» (например, *жу́лик*) (С. 178–179) и др.

Идея проникновения «в микроязык и микрокультуру обособленного сообщества людей» [1. С. 26] продолжается в работах, связанных с лексикологическими изысканиями В.Д. Бондалетова. Так, И.Г. Добродомов (г. Москва) фокусирует внимание на тайнах слова *шустрый* (С. 181). В описании истории изучения этой лексемы освещаются несколько версий, причем автор вслед за сомневающимся в версии М. Фасмером признает продуктивность этимологии от офенской арготической приставки *шу-* и прилагательного *острый*.

В статье А.В. Жукова (г. Великий Новгород) рассматривается структура фразеологического значения на материале маргинальных идиоматических выражений; доказывается, что в ходе анализа подобных языковых единиц первостепенное значение приобретает фактор употребления как взаимодействия системных связей фразеологизма (парадигматических, синтагматических, эпидигматических) и контекста (С. 187).

Отмечая, что работы В.Д. Бондалетова «заражают исследовательским азартом» (С. 199), проф. Т.П. Лённгрен (г. Тромсё, Норвегия) также обращается к лексическим загадкам, которые

предлагает русский язык увлеченным исследователям. Они раскрывают скрытые смыслы повести А. Платонова «Котлован» через описание элементов волшебной сказки и традиционной народной культуры, получивших воплощение в образах и сюжетно-композиционной структуре повести. Так, автор сопоставляет «чистую» птицу *ласточку* (по народным поверьям, ласточки носили в клювиках воду распятому Христу), смерть которой является «символом гибели святости в антимире» (С. 207), и *воробья* как «птицу антимира», которую традиционно наделяют отрицательными характеристиками.

А.Р. Попова (г. Орел) анализирует, каким образом в социолекте геймеров выражается виртуальная личность — персонаж компьютерной игры. В статье представлена классификация соответствующих номинаций: групповые наименования персонажей (например, *шреки, зеленые, урки, уроды*); характеристики персонажа по классу (например, друид — *дру, друль*); языковые единицы, обусловленные физическими, умственными или психическими свойствами персонажа (например, здоровье — *хелсы, хиты, хп*, ср.: англ. *hit points* в значении 'очки здоровья / жизни'); лексика, связанная с развитием способностей персонажа (например, родовые наименования способностей — *скилл, игроскилл, абила, абилка*, ср.: англ. *skill* 'навык', *ability* 'способность'); наименования по виду экипировки (например, *пуха, пушка* в значении 'любое оружие') и др. Автор приходит к выводу о том, что специфика игрового мира задает антропоцентричность связанных с ним лексических единиц (С. 231).

Поиск и расшифровка «тайного языка» приводят Ю.М. Фаткабратову (г. Москва) к изучению потребительского дискурса, обнаруживающего свойство «глобального арга» международного уровня, некоего «объединительного языка», *lingua franca* современных купцов. Так, перевод на русский язык лексики, описывающей взаимодействие брендов, требует языкового чутья и глубокого знания реалий. Например, выражение *white label* обозначает товары или услуги, которые «выпускает один производитель, а реализует другой, выдавая их за свои и наклеивая свой лейбл» (С. 236). Это выражение может быть переведено на русский язык с помощью лексических единиц «клонирование», «товар-клон», «чистые этикетки», а также описательной конструкции «под брендом исполнителя».

Важной стороной научной деятельности В.Д. Бондалетова были исследования, посвященные русской антропонимии и ономастике в целом. И.А. Королёва (г. Смоленск) останавливается на описании достижений ученого в области номинаций, в частности на его уже ставшем классическим учебном пособии «Русская ономастика», в котором описывается авторская методика исследования лексических единиц, используемая в многочисленных работах учеников и последователей ученого (С. 194).

Е.В. Брысина, В.И. Супрун (г. Волгоград) посвящают статью особенностям региональной топонимической системы на материале донского диалекта. В работе изучается система терминов для обозначения сельских населенных пунктов (например, *станция, хутор*), подробно описываются деривационная структура местных ойконимов, а также особенности их мотивационной структуры, позволяющие выявить влияние народной культуры казаков на формирование топонимической системы (С. 170).

Н.В. Патроева (г. Петрозаводск) анализирует имена собственные в фольклорном тексте, что позволяет выявить жанровые особенности народной лирики. Так, доброе расположение к любимому, близкому человеку проявляется в использовании суффиксально-оценочных вариантов личных имен (например, *Катенька, Петрушенька*) в хороводно-игровых и любовных песнях, тогда как именованья, построенные по модели «имя + фамилия», «имя + отчество», в них редки. Н.В. Патроева объясняет это необходимостью усилия «обобщенного характера поэтического образа (ситуации)» (С. 214). В то же время разбойничьи и рабочие песни содержат более индивидуализированные номинации: различные сочетания имени, отчества, фамилии, приложения, характеризующие социальный статус персонажа (например, *майор Дадымов, казак Ермак Тимофеевич, вор Копейкин*). На широком материале автор показывает, что в народной поэзии имена являются «обобщенными знаками — символами лирических героев и поэтического хронотопа» (С. 216).

Вклад В.Д. Бондалетова в изучение проблем художественной стилистики показан в статье Н.В. Халиковой (г. Мытищи) на фоне актуальной и на сегодняшний день дискуссии о взаимодействии литературоведческого и лингвистического подходов к анализу текста. Автор анализирует «стилистическую систему» В.Д. Бондалетова, сложившуюся на основе работ отечественных лингвистов и апробированную на широком материале, а также ее влияние на развитие дисциплин, связанных с филологическим анализом текста, в высшей школе (С. 247).

Мемориальные сборники в целом важны для науки, т.к. показывают развитие научных интересов в жизни ученого, этапы становления филологической школы и современное состояние исследований в этой области. В рецензируемом сборнике затрагиваются многие актуальные проблемы современной лингвистики, поэтому анализируемая книга может быть рекомендована широкому кругу читателей. Для филологов будет особенно интересна вторая часть сборника, посвященная переосмыслению наследия В.Д. Бондалетова. Начинаям лингвистам будет полезно ознакомиться не только с образцами анализа языкового материала, но и с жизнью В.Д. Бондалетова, который является примером настоящего ученого. Этнографы, краеведы, историки, культурологи также заинтересуются первой частью сборника, описывающей жизнь В.Д. Бондалетова на фоне драматических событий эпохи.

В заключение отметим, что материалы сборника вызывают эмоциональный отклик у читателей. Мы разделяем то теплое чувство, с которым авторы воспоминаний описывают свои научные встречи с В.Д. Бондалетовым; становится важна духовная близость, объединяющая единомышленников-ученых.

Снова обратимся к предисловию сборника. Слова редактора книги, сказанные в адрес В.Д. Бондалетова, находят отзвук в душе каждого филолога и дают надежду и терпение, так необходимые нам на сегодняшний день: «Тот, кто встал на дорогу словесности и несет людям просвещение и любовь подлинного знания, никогда не умрет в нашей памяти и будет ходить под небесным покровом ангелов до скончания века» [1. С. 14].

Литература

1. Никитин О.В. Социальные диалекты как особый тип языка (об исследованиях арготических микросистем проф. В.Д. Бондалетова) // Четвертые Поливановские чтения: сб. науч. ст. по материалам докладов и сообщений (Смоленск, 19–20 мая 1998 г.). Ч. 2: Лексика. Фразеология. Словообразование. Смоленск, 1998. С. 24–37.

References

1. Nikitin O.V. Sotsial'nye dialekty kak osobyy tip iazyka (ob issledovaniyakh argoticheskikh mikrosistem prof. V.D. Bondaletova) // Chetvertye Polivanovskie chteniia: sb. nauch. st. po materialam dokladov i soobshchenii (Smolensk, 19–20 maia 1998 g.). Ch. 2: Leksika. Frazeologiya. Slovoobrazovanie. Smolensk, 1998. S. 24–37.



Драчева Юлия Николаевна,

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры русского языка, журналистики
и теории коммуникации
Вологодский государственный университет

Dracheva Iuliya N.,

Candidate of Philology, Associate Professor,
Associate Professor of the Russian Language,
Media Studies and the Theory of Communication Department
Vologda State University

e-mail: yulia.dracheva@mail.ru

